

Prohlášení právnické osoby o daňovém domicilu Entity Tax Residency Self-Certification Form

Před vyplněním formuláře si prostudujte tyto pokyny.
Please read these instructions before completing the form.

Proč Vás žádáme o vyplnění tohoto formuláře?

Why are we asking you to complete this form?

V zájmu boje proti daňovým únikům a s cílem ochránit integritu daňových systémů, zavádějí vlády po celém světě nový požadavek na podávání zpráv a shromažďování informací pro finanční instituce, který je známý jako společné výkaznictví (dále jen „CRS“).

To help protect the integrity of tax systems, governments around the world are introducing a new information gathering and reporting requirement for financial institutions. This is known as the Common Reporting Standard (the CRS).

V souladu s CRS je banka HSBC povinná poskytovat místním daňovým orgánům informace o klientech, kteří jsou daňovými rezidenty v jiné zemi a jurisdikci, než je země a jurisdikce, v níž jsou vedeny jejich účty. Daňový orgán je dále oprávněn takové informace sdělit zemi a jurisdikci, ve které je klient daňovým rezidentem, za předpokladu existence dohody, která to umožňuje.

Under the CRS, we are required to determine where an entity is 'tax resident' (this will usually be where you are liable to pay corporate income taxes). If you are tax resident outside the country and jurisdiction where your account is held, we will need to give the national tax authority this information, along with information relating to your accounts. That may then be shared between different countries' and jurisdictions' tax authorities.

Vyplněním tohoto formuláře nám poskytujete přesné a aktuální informace o Vaší daňové příslušnosti.
Completing this form will ensure that we hold accurate and up to date information about your tax residency.

Změní-li se Vaše okolnosti a některé z informací uvedených v tomto formuláři přestanou být aktuální, okamžitě nás prosím informujte prostřednictvím poskytnutí aktualizovaného prohlášení.

If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide an updated self-certification.

Pro koho je prohlášení právnické osoby o daňovém domicilu určeno?

Who should complete the CRS Entity Self Certification Form?

Tento formulář je určený pro klienty komerčního bankovníctví (což zahrnuje obchodní společnosti, trusty a družstva).

Business banking customers (which includes all businesses, trusts and partnerships) should complete this form.

Jestliže vyplňujete prohlášení jménem ovládající osoby subjektu, vyplňte prosím „Prohlášení ovládající osoby o daňovém domicilu“, které najdete na www.crs.hsbc.com

If you are a controlling person of an entity, complete a 'Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form' (CRS-CP). You can find this form at www.crs.hsbc.com

V případě že má účet více držitelů, vyplňte toto prohlášení pro každého držitele.

For joint account holders, a copy of the form should be completed for each account holder.

I v případě, že jste již poskytli informace požadované vládou Spojených států FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act), budete ještě muset poskytnout informace také pro CRS, protože se jedná o různé předpisy s různými požadavky.

Even if you have already provided information in relation to the United States Government's Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), you may still need to provide additional information for the CRS as this is a separate regulation.

Prohlášení právnické osoby o daňovém domicilu Entity Tax Residency Self-Certification Form

V části 4 uveďte, z jaké pozice formulář podepisujete. Můžete být například jednatelem společnosti nebo zmocněncem.

Please tell us in what capacity you are signing in Part 4. For example you may be an authorized officer of the business or a trustee.

Kam se mám obrátit v případě dalších otázek

Where to go for further information

Pokud máte další otázky týkající se tohoto formuláře, či instrukcí k jeho vyplnění, kontaktujte svého Relationship Managera, navštivte naši pobočku, nebo internetové stránky www.crs.hsbc.com

If you have any questions about this form or these instructions please visit: www.crs.hsbc.com contact your Relationship Manager, visit a branch or call us.

OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) zavedla pravidla používané všemi vládami v rámci CRS, které mohou být nalezeny na portále OECD pro automatickou výměnu informací AEOI (Automatic Exchange of Information) na následujícím odkaz: www.oecd.org/tax/automatic-exchange/

The 'Organisation for Cooperation and Economic Development' (OECD) has developed the rules to be used by all governments participating in the CRS and these can be found on the OECD's 'Automatic Exchange of Information' (AEOI) website: www.oecd.org/tax/automatic-exchange/

Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vaší daňové residence, navštivte prosím portál OECD nebo kontaktujte profesionálního daňového poradce.

If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website or speak to a professional tax adviser.

Seznam definic naleznete v příloze.

You can find a list of definitions in the Appendix.

Prohlášení právnické osoby o daňovém domicilu Entity tax residency Self-Certification Form (CRS – E)

Části 1 až 3 vyplňte VELKÝMI PÍSMENY
Please complete Parts 1–3 in BLOCK CAPITALS

Část 1 / Part 1

Identifikace majitele účtu / Identification of Account Holder

A. Oficiální název subjektu (pobočky) / Legal Name of Entity (Branch):

B. Země založení nebo zřízení / Country of Incorporation or organisation

C. Adresa / Current Address:

Řádek / Line 1 Název
domu/apartmá, číslo, ulice
*House/Apt/Suite Name,
Number, Street*

Řádek / Line 2
Obec/město kraj/okres/stát
Town/City Province/State

Země / Country

PSČ / Postal Code

D. Korespondenční adresa (vyplňte, jen je-li odlišná od adresy uvedené v sekci C výše)

Mailing Address: (please only complete if different from the address shown in Section C above)

Řádek / Line 1 Název
domu/apartmá, číslo, ulice
*House/Apt/Suite Name,
Number, Street*

Řádek / Line 2
Obec/město kraj/okres/stát
Town/City Province/State

Země / Country

PSČ / Postal Code

2.

Jestliže jste zaškrtnli bod **1a)i)** nebo **1g)** výše:
*If you have ticked **1a)i)** or **1g)** above, then please:*

- a) Uveďte název jakékoli ovládající osoby (osob) majitele účtu:
Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder:

- b) Vyplňte toto prohlášení pro každou ovládající osobu.
Complete “Controlling Person tax residency self-certification form” for each Controlling Person.

Poznámka: Jestliže žádná fyzická osoba (osoby) nemá kontrolu nad subjektem, pak ovládající osobou bude fyzická osoba (osoby), která zastává pozici vyššího vedoucího pracovníka. (Viz definici ovládající osoby v Příloze)

Note: *If there are no natural person(s) who exercise control of the Entity then the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of senior managing official. (See definition of Controlling Person in Appendix)*

Část 3 / Part 3

Země bydliště a jurisdikce pro daňové účely a související daňové identifikační číslo (DIČ) nebo jeho funkční ekvivalent (dále jen „DIČ“) (viz Příloha)

Country of Residence and Jurisdiction for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent (“TIN”) (see Appendix)

Do následující tabulky uveďte:
Please complete the following table indicating:

- (i) kde je majitel účtu daňovým rezidentem a
where the Account Holder is tax resident and
- (ii) číslo DIČ majitele(ů) účtu pro každou uvedenou zemi a jurisdikci.
the Account Holder’s TIN for each country and jurisdiction indicated.

Jestliže majitel účtu není daňovým rezidentem v žádné jurisdikci (např. protože je daňově transparentní), uveďte tuto skutečnost na řádku 1 a uveďte jeho místo skutečného řízení nebo země, kde má své hlavní sídlo.
If the Account Holder is not tax resident in any jurisdiction (eg because it is fiscally transparent), please indicate that on line 1 and provide its place of effective management or country in which its principal office is located.

Je-li majitel účtu daňovým rezidentem ve více než třech zemích a jurisdikcích, použijte samostatný list. Není-li DIČ k dispozici, uveďte příslušný důvod A, B nebo C, podle okolností:
If the Account Holder is tax resident in more than three countries and jurisdictions, please use a separate sheet.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C where appropriate:

Důvod A – Země a jurisdikce, kde mám povinnost platit daň, nevydává svým rezidentům čísla DIČ

Reason A – *The country and jurisdiction where I am liable to pay tax does not issue TINs to its residents*

Důvod B – Majitel účtu nemůže získat DIČ nebo ekvivalentní číslo z jiného důvodu

(Jestliže jste zvolili tento důvod, vysvětlíte v tabulce níže, proč nemůžete DIČ získat)

Reason B – *The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number*

(Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

Důvod C – Číslo DIČ není vyžadováno. (Poznámka: Tento důvod zvolte, jen pokud orgány níže zadané země a jurisdikce daňové rezidence nepožadují uvádění čísla DIČ)

Reason C – *No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the country and jurisdiction of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed)*

Země a jurisdikce daňové rezidence / Country and jurisdiction of tax residence	DIČ / TIN	Není-li DIČ k dispozici, uveďte důvod A, B nebo C <i>If no TIN available enter Reason A, B or C</i>
1		
2		
3		

Jestliže jste výše zvolili **důvod B**, vysvětlíte v následujících polích, proč nemůžete DIČ získat.

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.

1	
2	
3	

Part 4

Prohlášení a podpis / *Declarations and Signature*

Rozumím, že na poskytnuté informace vztahují kompletní ustanovení obchodních podmínek upravujících vztah majitele účtu s HSBC, která definují způsob, jak HSBC smí používat a sdílet poskytnuté informace.

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with HSBC setting out how HSBC may use and share the information supplied by me.

Beru na vědomí, že informace obsažené v tomto formuláři a informace týkající se majitele účtu a jakéhokoli oznamovaného účtu(ů) mohou být sdělovány finančním úřadům země a jurisdikce, v níž je tento účet(účet) veden a sdíleny s finančními úřady jiné země a jurisdikce nebo zemí a jurisdikcí, v níž může mít majitel účtu daňový domicil dle mezivládních dohod o výměně informací o finančních účtech se zemí a jurisdikcí nebo zeměmi a jurisdikcemi, v nichž je tento účet (účet) veden.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country and jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country and jurisdiction or countries and jurisdictions in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information with the country and jurisdiction or countries and jurisdictions in which this account(s) is/are maintained.

Potvrzuji, že jsem osobou s podpisovým právem ke všem účtům, k němuž se tento formulář vztahuje.

I certify that I am authorised to sign for the Account Holder in respect of all the account(s) to which this form relates.

Potvrzuji, že pokud jsem poskytl informace týkající se jakékoli jiné osoby (jako je ovládající osoba nebo jiná oznamovaná osoba, jíž se tento formulář týká), budu do 30 dnů od podepsání tohoto formuláře informovat tyto osoby, že jsem takové informace poskytl HSBC a že takové informace mohou být poskytnuty finančním úřadům země a jurisdikce, v níž je tento účet (účet) veden a sdíleny s finančními úřady jiné země a jurisdikce nebo zemí a jurisdikcí, v níž může tato osoba mít daňový domicil dle mezivládních dohod o výměně informací o finančních účtech.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to HSBC and that such information may be provided to the tax authorities of the country and jurisdiction in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country and jurisdiction or countries and jurisdictions in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

Prohlašuji, že všechna vyjádření uvedená v tomto prohlášení jsou podle mých nejlepších znalostí a vědomí správná a úplná

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

Zavazuji se, že budu HSBC do 30 dnů informovat o jakékoli změně okolností, která ovlivňuje status daňové rezidence majitele účtu identifikovaného v části 1 tohoto formuláře, nebo která způsobí, že se informace v tomto formuláři stanou nesprávnými (včetně jakýchkoli změn informací o ovládajících osobách identifikovaných v části 2, otázce 2a), a že HSBC poskytnu náležitě aktualizované prohlášení, a to do 90 dnů od takové změny okolností.

I undertake to advise HSBC within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect (including any changes to the information on controlling persons identified in Part 2 question 2a), and to provide HSBC a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

Podpis / Signature:

Signature / Print name:

Datum / Date:

--	--	--	--	--	--	--	--

Poznámka: Uvedte, z jaké pozice formulář podepisujete (například „oprávněný zástupce“). Jestliže podepisujete na základě zplnomocnění, přiložte rovněž notářsky ověřenou kopii zplnomocnění.

Note: Please indicate the capacity in which you are signing the form (for example 'Authorised Officer'). If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

Pozice / Capacity:

Příloha – Definice pojmů / Appendix – Definitions

Poznámka / Note:

Jde o vybrané definice, které by vám měly usnadnit vyplňování tohoto formuláře. Další informace lze nalézt ve společném standardu pro oznamování OECD (dále jen „CRS“) pro automatickou výměnu informací o finančních účtech, v souvisejících komentářích k CRS a ve vnitrostátních pokynech. Lze je nalézt na následujícím odkazu [\[OECD\]](#).

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého daňového poradce nebo místní finanční úřad.

These are selected definitions provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the following link [\[OECD\]](#).

If you have any questions then please contact your tax adviser or domestic tax authority.

„Aktivní nefinanční subjekt“ Nefinanční subjekt je aktivním nefinančním subjektem, jestliže splňuje některá z níže uvedených kritérií. Souhrnně se tato kritéria týkají:

“Active NFE” An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- aktivních nefinančních subjektů z důvodu příjmu a aktiv;
active NFEs by reason of income and assets;
- veřejně obchodovaných aktivních nefinančních subjektů;
publicly traded NFEs;
- vládních subjektů, mezinárodních organizací, centrálních bank nebo jimi zcela vlastněných subjektů;
Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities;
- holdingových nefinančních subjektů, kteří jsou členy nefinanční skupiny;
holding NFEs that are members of a nonfinancial group;
- začínajících nefinančních subjektů;
start-up NFEs;
- nefinančních subjektů v likvidaci nebo pocházejících z likvidace;
NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy;
- pokladních center, která jsou členy nefinanční skupiny; nebo
treasury centres that are members of a nonfinancial group; or
- neziskových nefinančních subjektů.
non-profit NFEs.

Subjekt bude klasifikován jako aktivní nefinanční subjekt, jestliže splňuje některé z následujících kritérií:

An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:

- a) méně než 50 % hrubého příjmu nefinančního subjektu za předchozí kalendářní rok nebo jiné náležité oznamovací období je pasivním příjmem a méně než 50 % aktiv držených nefinančním subjektem během předchozího kalendářního roku nebo jiného náležitého oznamovacího období jsou aktiva, která vytvářejí pasivní příjmy nebo jsou za účelem jejich vytváření držena;

less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income

- b) akcie nefinančního subjektu jsou pravidelně obchodovány na zavedeném trhu cenných papírů nebo je nefinanční subjekt propojeným subjektem se subjektem, jehož akcie jsou pravidelně obchodovány na zavedeném trhu cenných papírů;

the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;

- c) nefinanční subjekt je vládním subjektem, mezinárodní organizací, centrální bankou nebo subjektem zcela vlastněným jedním nebo několika výše uvedenými subjekty;

the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;

- d) všechny podstatné činnosti nefinančního subjektu spočívají v držení (všech nebo části) vlastnických akcií jedné nebo několika dceřiných společností, které se zabývají obchodem nebo podnikáním, které je jiné než podnikání finanční instituce, nebo v poskytování financování a služeb takovým dceřiným společnostem, s tou výjimkou, že subjekt tento status nezíská, jestliže funguje (nebo se prezentuje) jako investiční fond, například jako soukromý akciový fond, rizikový kapitálový fond, fond pákových akvizitních struktur nebo některý investiční nástroj, jehož účelem je akvizice nebo financování společností a poté držení účastí v těchto společnostech ve formě kapitálových aktiv pro investiční účely;

substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;

- e) nefinanční subjekt ještě neprovozuje podnikání a nemá žádnou předcházející provozní historii (dále jen „začínající nefinanční subjekt“), ale investuje kapitál do aktiv s úmyslem provozovat jinou činnost, než je činnost finanční instituce, za předpokladu, že není způsobilý pro tuto výjimku po datu, které je 24 měsíců po datu počátečního uspořádání nefinančního subjektu;

the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a “start-up NFE”) but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;

- f) nefinanční subjekt v uplynulých pěti letech nebyl finanční institucí a probíhá likvidace jeho majetku nebo jeho reorganizace s cílem dále provádět nebo znovu začít činnost v podnikání, jiném než je podnikání finanční instituce;

the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;

- g) nefinanční subjekt se primárně zabývá finančními a zajišťovacími transakcemi s propojenými subjekty, které nejsou finančními institucemi, nebo pro tyto subjekty a neposkytuje financování nebo zajišťovací služby jakémukoli subjektu, který není propojeným subjektem, za předpokladu, že skupina jakýchkoli takových propojených subjektů se primárně zabývá jiným podnikáním, než je podnikání finanční instituce; nebo

the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or

h) nefinanční subjekt splňuje všechny níže uvedené požadavky (dále jen „neziskový nefinanční subjekt“):
the NFE meets all of the following requirements (a “non-profit NFE”):

(i) je zřízen a provozován v jurisdikci, kde je rezidentem, výhradně pro náboženské, charitativní, vědecké, umělecké, kulturní, sportovní nebo vzdělávací účely; nebo je zřízen a provozován v jurisdikci, kde je rezidentem, a je profesní organizací, obchodním spolkem, obchodní komorou, odborovou organizací, zemědělskou nebo zahradnickou organizací, občanským spolkem nebo organizací provozovanou výhradně za účelem podpory sociální péče;

it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;

(ii) v jurisdikci, kde je rezidentem, je osvobozen od daně z příjmů;

it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence;

(iii) nemá žádné akcionáře ani členy s vlastnickými nebo majetkovými účastmi na jeho příjmech nebo majetku;

it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;

(iv) příslušné právní předpisy jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo dokumenty o zřízení nefinančního subjektu nepovolují, aby jakékoli příjmy nebo majetek nefinančního subjektu byly rozděleny nebo využity ve prospěch soukromé osoby nebo necharitativního subjektu, s výjimkou provádění charitativních činností nefinančního subjektu nebo plateb přiměřené kompenzace za poskytnuté služby nebo plateb představujících přiměřenou tržní hodnotu majetku, který nefinanční subjekt zakoupil; a

the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased; and

(v) příslušné právní předpisy jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo dokumenty o zřízení nefinančního subjektu vyžadují, aby po likvidaci nebo zániku nefinančního subjektu byl všechn jeho majetek distribuován vládnímu subjektu nebo jiné neziskové organizaci, nebo aby připadl vládě jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo jakémukoli dílčímu územnímu celku takové jurisdikce.

the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision.

Poznámka / Note:

Určité subjekty (například zahraniční nefinanční subjekty (NFFE) na území USA) se mohou kvalifikovat pro status aktivní zahraniční nefinanční osoby na základě zákona FATCA, avšak nikoli pro status aktivní nefinanční osoby na základě společného standardu pro oznamování.

Certain entities (such as U.S. Territory NFFEs) may qualify for Active NFFE status under FATCA but not Active NFE status under the CRS.

„**Depozitní institucí**“ se rozumí jakýkoli subjekt, který přijímá vklady v rámci běžných bankovních služeb nebo podobného podnikání.

*“**Depository Institution**” means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business*

„**DIČ**“ (včetně „funkčního ekvivalentu“) se rozumí Daňové identifikační číslo nebo, v případě absence DIČ, jeho funkční ekvivalent. Číslo DIČ je jedinečnou kombinací písmen a čísel přidělené jurisdikcí osobě nebo subjektu a slouží k identifikaci osoby nebo subjektu pro účely správy daňových zákonů. Další informace o přijatelných číslech DIČ lze nalézt na následujícím odkazu [\[Portál OECD\]](#) Některé jurisdikce číslo DIČ nevydávají. Nicméně tyto jurisdikce často využívají nějaké jiné číslo s vysokou integritou s ekvivalentní mírou identifikace (dále jen „funkční ekvivalent“). K příkladům tohoto typu čísla u subjektů patří registrační kód/číslo společnosti/firmy.

*“**TIN**” (including “functional equivalent”) The term “TIN” means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link [\[OECD Portal\]](#) Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a “functional equivalent”). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/company registration code/number.*

„**FATCA**“ je zkratkou pro zákon o dodržování daňových předpisů v případě zahraničních účtů (Foreign Account Tax Compliance) začleněný do právního řádu USA v rámci zákona o pobídkách pro obnovení zaměstnanosti (Hiring Incentives to Restore Employment – HIRE) ze dne 18. března 2010. FATCA vytváří nový režim pro oznamování a zadržování informací pro platby zaslané některým finančním institucím nepocházejícím z USA a jiným subjektům nepocházejícím z USA.

*“**FATCA**” FATCA stands for the Foreign Account Tax Compliance provisions, which were enacted into U.S. law as part of the Hiring Incentives to Restore Employment (HIRE) Act on March 18, 2010. FATCA creates a new information reporting and withholding regime for payments made to certain non-U.S. financial institutions and other non-U.S. entities.*

„**Finanční institucí**“ se rozumí schovatelská instituce, depozitní instituce, investiční subjekt nebo specifikovaná pojišťovna. Další definice týkající se finančních institucí naleznete v příslušných vnitrostátních pokynech a ve společném standardu pro oznamování.

*“**Financial Institution**” means a “Custodial Institution”, a “Depository Institution”, an “Investment Entity”, or a “Specified Insurance Company”. Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions.*

„**Finanční institucí zúčastněné jurisdikce**“ se rozumí

*“**Participating Jurisdiction Financial Institution**” means*

- (i) jakákoli finanční instituce, která je rezidentem v zúčastněné jurisdikci, kromě jakékoli pobočky této finanční instituce, jež se nachází mimo tuto jurisdikci, a
any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and
- (ii) jakákoli pobočka finanční instituce, která není rezidentem v zúčastněné jurisdikci, pokud se tato pobočka nachází v této zúčastněné jurisdikci.
any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.

„**Investiční subjekt**“ zahrnuje dva druhy subjektů:

*“**Investment Entity**” includes two types of Entities:*

- (i) subjekt, který v rámci svého podnikání provádí primárně jednu nebo několik z níže uvedených činností nebo operací pro klienta nebo v jeho zastoupení:
an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:

- obchodování s nástroji peněžního trhu (šeky, směnkami, vkladovými certifikáty, deriváty atd.), měnami, měnovými, úrokovými a indexovými nástroji, s převoditelnými cennými papíry nebo s komoditními futures;
Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;
- individuální nebo kolektivní správa portfolia; nebo
Individual and collective portfolio management; or
- jiné investování, správu nebo obhospodařování finančního majetku nebo peněžních prostředků v zastoupení jiných osob.
Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons.

Tyto aktivity nebo operace nezahrnují poskytování nezávazných investičních rad klientovi

Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer.

- (ii) Druhým druhem „investičního subjektu“ („Investiční subjekt řízený jinou finanční institucí“) je jakýkoli subjekt, jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s finančním majetkem, pokud je subjekt řízen jiným subjektem, který je depozitní institucí, schovatelskou institucí, specifikovanou pojišťovnou nebo prvním druhem investičního subjektu.

The second type of “Investment Entity” (“Investment Entity managed by another Financial Institution”) is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.

„Investičním subjektem v nezúčastněné jurisdikci a řízeným jinou finanční institucí“ se rozumí jakýkoli subjekt, jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s finančním majetkem, pokud je subjekt

“Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution” *The term “Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution” means any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is*

- (iii) řízen finanční institucí a
managed by a Financial Institution and
- (iv) není finanční institucí ve zúčastněné jurisdikci.
not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

„Investiční subjekt řízený jinou finanční institucí“ Subjekt je „řízen“ jiným subjektem, pokud řídicí subjekt vykonává, buď přímo či prostřednictvím jiného poskytovatele služeb jménem řízeného subjektu, jakékoli činnosti nebo operace popsané v bodu (i) výše v definici pojmu „Investiční subjekt“. Subjekt řídí jiný subjekt jen tehdy, má-li pravomoc volného rozhodování o řízení aktiv druhého subjektu (veškerých nebo jejich části). Jestliže je subjekt řízen kombinací finančních institucí, nefinančních subjektů nebo fyzických osob, subjekt je považován za řízený jiným subjektem, který je depozitní institucí, schovatelskou institucí, specifikovanou pojišťovnou nebo prvním typem investičního subjektu, jestliže kterýkoli z řídicích subjektů je takovým jiným subjektem.

“Investment Entity managed by another Financial Institution” *An Entity is “managed by” another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in clause (i) above in the definition of ‘Investment Entity’. An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity’s assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.*

„**Majitelem účtu**“ se rozumí osoba uvedená nebo identifikovaná jako držitel finančního účtu finanční institucí, která účet vede. To platí bez ohledu na to, zda je taková osoba „průtokovým“ (flow-through) subjektem. Jsou-li tedy svěřenský fond nebo pozůstalost vedeny jako držitel nebo majitel finančního účtu, pak je majitelem účtu svěřenský fond nebo pozůstalost a nikoli správce svěřenského majetku nebo majitelé či skuteční vlastníci svěřenského fondu. A obdobně, je-li jako držitel nebo majitel finančního účtu vedena osobní společnost, majitelem účtu je osobní společnost, nikoli strany v osobní společnosti. Osoba, která není finanční institucí, a která drží finanční účet pro jinou osobu jakožto zástupce, schovatelský správce, zmocněnec, osoba s podpisovým právem, investiční poradce nebo zprostředkovatel, není považována za majitele účtu a za majitele účtu je považována taková jiná osoba.

“Account Holder” *The “Account Holder” is the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. This is regardless of whether such person is a flow-through Entity. Thus, for example, if a trust or an estate is listed as the holder or owner of a Financial Account, the trust or estate is the Account Holder, rather than the trustee or the trust’s owners or beneficiaries. Similarly, if a partnership is listed as the holder or owner of a Financial Account, the partnership is the Account Holder, rather than the partners in the partnership. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account, and such other person is treated as holding the account.*

„**Nefinanční subjekt**“ je jakýkoli subjekt, který není finanční institucí.

“NFE” *is any Entity that is not a Financial Institution.*

„**Neoznamující finanční institucí**“ se rozumí jakákoli finanční instituce, která je:

“Non-Reporting Financial Institution” *means any Financial Institution that is:*

- vládním subjektem, mezinárodní organizací nebo centrální bankou, a to s výjimkou případů, kdy se jedná o platby, které jsou odvozeny z pohledávky držené v souvislosti s podnikatelskou finanční činností stejného typu, jakou vykonávají specifikovaná pojišťovna, schovatelská instituce nebo depozitní instituce; *a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution;*
- důchodovým fondem se širokou účastí, důchodovým fondem s úzkou účastí, penzijním fondem vládního subjektu, mezinárodní organizace nebo centrální banky, nebo kvalifikovaným vydavatelem kreditních karet; *a Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer;*
- vyňatým nástrojem kolektivního investování; nebo *an Exempt Collective Investment Vehicle; or*
- svěřenským fondem s dokumentovaným zakladatelem: svěřenský fond, kde je svěřenský správce svěřenského fondu oznamující finanční institucí a oznamuje všechny informace požadované s ohledem na všechny oznamované účty svěřenského fondu; *a Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust;*
- jakýkoli jiný subjekt definovaný vnitrostátním právem země a jurisdikcí jakožto neoznamující finanční instituce. *any other defined in a countries and jurisdictions domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.*

„**Osoba oznamované jurisdikce**“ je subjekt, který je daňovým rezidentem v oznamované jurisdikci (jurisdikcích) podle daňových zákonů takové jurisdikce – odkazem na místní zákony země a jurisdikce, kde je subjekt založen, registrován nebo řízen. Se subjektem, jako je partnerství, partnerství s ručením omezeným nebo obdobné právní uspořádání, který není rezidentem pro daňové účely, se nakládá jako s rezidentem jurisdikce, v níž sídlí skutečné vedení tohoto subjektu. Jestliže takový subjekt potvrdí, že není rezidentem pro daňové účely, musí vyplnit formulář s uvedením adresy svého hlavního sídla. Osoby s dvěma daňovými domicily mohou uplatňovat pravidla o zamezení dvojího zdanění obsažená v daňových úmluvách (existují-li), aby určily svůj domicil pro daňové účely.

“Reportable Jurisdiction Person” is an Entity that is tax resident in a Reportable Jurisdiction(s) under the tax laws of such jurisdiction(s) - by reference to local laws in the country and jurisdiction where the Entity is established, incorporated or managed. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. As such if an Entity certifies that it has no residence for tax purposes it should complete the form stating the address of its principal office. Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to determine their residence for tax purposes.

„**Ovládající osoba**“ je fyzická osoba (osoby), která má kontrolu nad subjektem. Jestliže je subjekt považován za pasivní nefinanční subjekt, pak je finanční instituce povinna určit, zda takové ovládající osoby jsou oznamovanými osobami. Tato definice odpovídá pojmu „skutečný vlastník“, jak jej popisuje Doporučení č.10 v rámci doporučení Finančního akčního výboru (přijatých v únoru 2012). V případě svěřenského fondu je ovládající osobou zakladatel, správce svěřenského majetku, osoba vykonávající dohled nad správou fondu (pokud existuje), příjemce nebo skupina příjemců a jakákoli jiná fyzická osoba mající nejvyšší faktickou kontrolu nad svěřenským fondem (včetně prostřednictvím řetězce ovládnání nebo vlastnictví). Na základě společného standardu pro oznamování jsou zakladatel, správce svěřenského majetku, osoba vykonávající dohled nad správou fondu (pokud existuje), příjemce nebo skupina příjemců vždy považováni za ovládající osoby svěřenského fondu, bez ohledu na to, zda kterýkoli z nich vykonává kontrolu nad aktivitami svěřenského fondu. Jestliže je zakladatel svěřenského fondu subjektem, pak CRS požaduje, aby finanční instituce rovněž identifikovaly ovládající osoby zakladatele svěřenského fondu a v případě potřeby je oznámily jako ovládající osoby svěřenského fondu. V případě jiného právního uspořádání než je svěřenský fond, se pojmem „ovládající osoba (osoby)“ rozumí osoby v ekvivalentní nebo podobné pozici.

“Controlling Person(s)” are the natural person(s) who exercise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity (“Passive NFE”) then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term “beneficial owner” described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). In the case of a trust, the Controlling Person(s) are the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust. Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust. In the case of a legal arrangement other than a trust, “Controlling Person(s) means persons in equivalent or similar positions.

„**Ovládnání**“ subjektu je obecně vykonáváno fyzickou osobou (osobami) s konečným kontrolním vlastnickým podílem (obvykle na bázi určitého procenta (např. 25 %) v subjektu. Jestliže žádná fyzická osoba (osoby) neovládá subjekt prostřednictvím vlastnického podílu, ovládající osobou (osobami) subjektu bude fyzická osoba (osoby), která subjekt ovládá jinými prostředky. Jestliže není identifikována žádná fyzická osoba nebo osoby, které by ovládaly subjekt prostřednictvím vlastnického podílu, pak je na základě společného standardu pro oznamování za oznamovanou osobu považována fyzická osoba, která zastává pozici vyššího vedoucího pracovníka.

“Control” over an Entity is generally exercised by the natural person(s) who ultimately has a controlling ownership interest (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%)) in the Entity. Where no natural person(s) exercises control through ownership interests, the Controlling Person(s) of the Entity will be the natural person(s) who exercises control of the Entity through other means. Where no natural person(s) is/are identified as exercising control of the Entity through ownership interests, then under the CRS the Reportable Person is deemed to be the natural person who hold the position of senior managing official.

„**Oznamovanou jurisdikcí**“ se rozumí jurisdikce, v níž je zavedena povinnost poskytovat informace o finančním účtu.

“Reportable Jurisdiction” is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.

„**Oznamovaná osoba**“ je definována jako „Osoba oznamované jurisdikce“, která není:

“**Reportable Person**” is defined as a “**Reportable Jurisdiction Person**”, other than:

- obchodní společností, jejíž akcie jsou pravidelně obchodovány na jednom nebo několika zavedených trzích s cennými papíry;
a corporation the stock of which is regularly traded on one or more established securities markets;
- obchodní společností, která je propojeným subjektem obchodní společnosti podle bodu (i);
any corporation that is a Related Entity of a corporation described in clause (i);
- vládním subjektem;
a Governmental Entity;
- mezinárodní organizací;
an International Organisation;
- centrální bankou; nebo
a Central Bank; or
- finanční institucí (kromě investičního subjektu popsaného v pododstavci A(6) b) společného standardu pro oznamování, který není finanční institucí zúčastněné jurisdikce. Takové investiční subjekty jsou považovány za pasivní nefinanční subjekty.)
a Financial Institution (except for an Investment Entity described in Sub Paragraph A(6) b) of the CRS that are not Participating Jurisdiction Financial Institutions. Instead, such Investment Entities are treated as Passive NFE's.)

„**Oznamovaný účet**“ je účet držený jednou nebo více oznamovanými osobami nebo pasivním nefinančním subjektem s jednou nebo více ovládajícími osobami, které jsou oznamovanými osobami.

“**Reportable Account**” The term “**Reportable Account**” means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

„**Pasivní nefinanční subjekt**“ V rámci společného standardu pro oznamování se pasivním nefinančním subjektem rozumí jakýkoli:

“**Passive NFE**” Under the CRS a “**Passive NFE**” means any:

- (i) nefinanční subjekt, který není aktivním nefinančním subjektem; a
NFE that is not an Active NFE; and
- (ii) investiční subjekt v nezúčastněné jurisdikci a řízený jinou finanční institucí.
Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.

„**Propojený subjekt**“ Subjekt je „propojeným subjektem“ s jiným subjektem, jestliže jeden z těchto subjektů je ovládán druhým, nebo oba subjekty jsou ovládány společně. Pojem „ovládání“ pro tyto účely zahrnuje přímé nebo nepřímé vlastnictví více než 50 % hlasů a podílu na subjektu.

“**Related Entity**” An Entity is a “**Related Entity**” of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.

„**Rezident pro daňové účely**“ Obecně platí, že subjekt bude rezidentem pro daňové účely v jurisdikci, jestliže podle zákonů této jurisdikce (včetně daňových úmluv), zde platí nebo by měl platit daň, a to na základě svého domicilu, sídla, místa řízení nebo registrace či jakéhokoli jiného kritéria podobné povahy a nikoli jen ze zdrojů v této jurisdikci. Osoby s dvěma daňovými domicily mohou uplatňovat pravidla o zamezení dvojího zdanění obsažená v daňových úmluvách (existují-li), pro řešení případů dvojího domicilu s cílem určení jejich domicilu pro daňové účely. Se subjektem, jako je partnerství, partnerství s ručením omezeným nebo obdobné právní uspořádání, který není rezidentem pro daňové účely, se nakládá jako s rezidentem jurisdikce, v níž sídlí skutečné vedení tohoto subjektu. Svěřenský fond je považován za rezidenta, jestliže jeden nebo více svěřenských správců je rezidentem. Pro další informace o daňovém domicilu se obraťte na svého daňového poradce, nebo si navštivte následující odkaz: [\[portál OECD o automatické výměně informací\]](#).

“Resident for tax purposes” Generally, an Entity will be resident for tax purposes in a jurisdiction if, under the laws of that jurisdiction (including tax conventions), it pays or should be paying tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or incorporation, or any other criterion of a similar nature, and not only from sources in that jurisdiction. Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for determining their residence for tax purposes. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. A trust is treated as resident where one or more of its trustees is resident. For additional information on tax residence, please talk to your tax adviser or see the following link: [\[OECD AEOI Portal\]](#).

„Schovatelskou institucí“ se rozumí jakýkoli subjekt, jehož podstatnou část podnikání představuje držení finančního majetku na účet jiného. To nastává, jestliže hrubý příjem tohoto subjektu přičitatelný držení finančního majetku a poskytování souvisejících finančních služeb činí alespoň 20 % hrubého příjmu daného subjektu za kratší z těchto období:

“Custodial Institution” means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity’s gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity’s gross income during the shorter of:

- (i) období tří let končící 31. prosincem (nebo posledním dnem účetního období, které není kalendářním rokem) před rokem, v němž je proveden výpočet; nebo
the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or
- (ii) období existence subjektu.
the period during which the Entity has been in existence.

„Specifikovanou pojišťovnou“ se rozumí jakýkoli subjekt, který je pojišťovnou (nebo holdingovou společností pojišťovny), jež provádí nebo je povinna provádět platby týkající se pojistné smlouvy s kapitálovou hodnotou nebo smlouvy o pojištění důchodu.

“Specified Insurance Company” means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.

„Subjektem“ se rozumí právnická osoba nebo právní uspořádání, například obchodní společnost, organizace, osobní společnost, svěřenský fond nebo nadace. Tento pojem zahrnuje jakoukoli osobu, která není fyzickou osobou.

“Entity” means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (ie a natural person).

„Zúčastněnou jurisdikcí“ se rozumí jurisdikce, s níž je uzavřena dohoda, podle níž bude jurisdikce poskytovat informace stanovené ve společném standardu pro oznamování.

“Participating Jurisdiction” A “Participating Jurisdiction” means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information set out in the CRS.